

# HABITATION

## RÉNOVATION

progrès **dimanche**

*Des conseils et  
des idées pratiques  
sur l'habitation et  
la rénovation*

### Quoi de neuf ?

Les tendances dans la cuisine

*La robinetterie fait  
couler de l'encre*

page C6

Isolez votre maison pour l'hiver

*Dix moyens d'économiser  
énergie et argent*

page C10

Plantation de végétaux

## L'aménagement paysager s'organise l'automne

Traditionnellement les consommateurs font réaliser leur aménagement paysager au printemps. Pourtant, il existe plusieurs avantages à le faire réaliser l'automne.

Pourquoi attendre la cohue du printemps pour confier ses travaux d'aménagement paysager à un professionnel certifié alors que l'automne est une période qui comporte plusieurs avantages, plus particulièrement elle s'avère la saison idéale pour la plantation. Plusieurs personnes croient toujours que l'automne n'est pas une bonne saison pour planter des végétaux. Pourtant c'est tout le contraire. Durant les belles journées de septembre et octobre, les plantes ont le temps de développer un bon enracinement et d'être ainsi fin prêtes pour affronter l'hiver.

### Gagner un an

Selon plusieurs spécialistes, les végétaux que l'on met en terre à l'automne ont le temps de s'installer et dès les premiers jours du printemps, comme ils sont déjà en place, ils se développent sans tarder. Les végétaux plantés à l'automne ont, le printemps venu, une bien meilleure croissance qu'une plante mise en place tôt au printemps.

### Éviter la cohue

Pour les entrepreneurs paysagistes certifiés, le printemps est toujours très occupé alors qu'à l'automne leur agenda est moins rempli. C'est donc la période propice pour faire exécuter des travaux d'aménagement paysager. De plus, en faisant réaliser ses travaux par un entrepreneur paysager certifié à l'automne, le consommateur évite les inévitables augmentations de prix.

Profiter de son aménagement dès le printemps suivant. Après de longs mois d'hiver, tous les propriétaires de mai-



**TERRAIN -** Durant les belles journées de septembre et octobre, les plantes ont le temps de développer un bon enracinement et d'être ainsi fin prêtes pour affronter l'hiver.

sons ont hâtes de se promener dans leur jardin. Dès les premières belles journées de printemps, les propriétaires qui auront fait réaliser leurs travaux, l'automne précédent, profiteront de cette nouvelle qualité de vie à laquelle ils aspirent dans leur d'aménagement paysager à l'automne par un entrepreneur paysagiste certifié de l'Association des paysagistes professionnels du Québec (APPQ) ne modifie en rien le lien de confiance entre les parties. En effet quelle que soit la période de l'année le client bénéficie de la même qualité de réalisation et des mêmes garanties offertes par ce regroupement.

Bénéficier des mêmes garanties

Faire réaliser des travaux L'Association des paysagistes professionnels du Québec vous recommande de signer un

contrat en bonne et due forme avec un professionnel. En faisant concevoir et réaliser un aménagement paysager par un entrepreneur paysagiste certifié de l'APPQ, vous vous assurez des services d'un professionnel qui s'engage à respecter les normes existantes, des garanties et à donner entière satisfaction à ses clients.

Si un problème concernant l'exécution des travaux se présente, le consommateur peut bénéficier des services d'un conciliateur indépendant.

Pour connaître les paysagistes certifiés de votre région, contactez-nous sans plus tarder au numéro sans frais : 1.888.8PAYSAGE.

**Le Capitale**  
SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
Courtier immobilier agréé

**JÉRÔME CÔTÉ**  
Agent immobilier agréé

**543-5511, bur.**  
**549-9255, rés.**

**À VOIR!** CANTON TREMBLAY  
350, route Lavoie, plafond cathédrale, foyer, mezzanine, bois franc, porte-patio, pavé uni, immense terrain 600 x 800 avec écurie. À dix minutes de Chicoutimi.

**PRIX RÉVISÉ** CANTON TREMBLAY  
30, Jeanne. Maison chaleureuse avec terrain superbe de 80 x 200. Sans voisin arrière. À VOIR!

**TRANSFERT - FAUT VENDRE!** CHICOUTIMI  
654, Albanel. Maison rénoverée avec revenus de 3 1/2 au sous-sol. Piscine creusée, remise. Prix: 78 500 \$.

**PRIX RÉDUIT** CHICOUTIMI  
1414, des Éboulements. Maison rénoverée en partie. 4 chambres, sous-sol fini avec foyer. Faites une offre! 00459523

**Le Capitale**

**LINDA TURGEON**  
Agent immobilier affilié

**543-8140, rés. 543-5511, bur.**

**TERRAIN**  
Rue St-Gérard ± 8000 pi car.  
**FAITES VOTRE OFFRE!**

**PRIX RÉDUIT** CHICOUTIMI-NORD  
214, Gravel. Plain-pied, brique, avec garage, armoires en bois, foyer au salon, secteur tranquille.

**AU BORD DE L'EAU** ST-FULGENCE  
21, petit lac Léon, 1 1/2 étage, garage 24 x 30, terrain de 47 000 pi car., site enchanteur. À VOIR! 00459727

**Le Capitale**

**Réjean Bouchard** **Francine Grondin**  
Agents immobiliers affiliés

**R.C.: 541-8531 - 548-9192**

**LAC CLAIR**  
240, lac Clair. (emb. # 2). SITE EXCEPTIONNEL, sur terrain de 46 822 pi car. -VILLA-

**LAC KÉNOGAMI**  
4275, chemin du Parc. Résidence avec garage. Pour mécano ou commerçant. Grand terrain, beau secteur près du lac. À QUI LA CHANCE?

**CHICOUTIMI**  
371, Jean-Paul Sartre. Belle résidence neuve Construction 1999. 3 chambres. FAUT VOIR! 152 000 \$

**JONQUIÈRE**  
4090, Rembrandt. Beau bungalow. Secteur recherché. 3 chambres, abri d'auto. 78 000 \$

**JONQUIÈRE**  
2137-2145, St-Hubert ÉPICERIE. 3 logements. 122 000 \$

<b>PIERRE DESBIENS</b> 543-5511 - 693-9909	<b>LAROUCHE:</b> 1913, des Bouleaux. Une grande propriété, un très grand terrain, de très beaux planchers de bois. Un salon surbaissé. Un prix raisonnable.	<b>JONQUIÈRE:</b> 3974, Saint-Luc. Belle grande maison située près de tout: école, épicerie, école, cégep et autres. Prise de possession rapide. Vendeur motivé.
<b>RECHERCHE À JONQUIÈRE ET/OU ARVIDA</b> 2 ou 3 logements pour propriétaire occupant. Transaction et prise de possession rapide.	<b>JONQUIÈRE:</b> 6720, Saint-André. Beau chalet. Qualité de construction supérieure. Isolé. Fosse septique réglementaire, puits artésien, très grand terrain. Prix raisonnable.	<b>LAC-KÉNOGAMI:</b> 3900, de la Presqu'île. Situation géographique exceptionnelle. Résidence principale + résidence secondaire (présentement louée à l'année). 2 garages et 3 portes de garage. 00459516

<b>L'expérience à votre service</b> <b>543-5511, bur.</b> <b>673-7378, rés.</b> <b>Louissette Julien</b>	<b>CHICOUTIMI:</b> 693, Dequen, armoires en stratifié, garage, près écoles.	<b>CHICOUTIMI-NORD:</b> 305, St-Gérard, 2 logements, haut de gamme, terrain intime, garage.	<b>124 500 \$</b> <b>LATERRIÈRE:</b> 6072, Portage Nord, terrain immense, garage, transfert.
	<b>CHICOUTIMI:</b> 787, Grondin, 2 logements, garage, quartier recherché.	<b>FALARDEAU:</b> 20, chemin Lévesque, toute rénoverée, verrière, garage double, luxueuse.	<b>65 000 \$</b> <b>ONATCHIWAY:</b> 7 chambres, habitable à l'année, juste avant le barrage. 00459671

**POUR VENDRE OU ACHETER une propriété, communiquez avec moi!**  
**«Vous satisfaire, ma priorité»**

**Jocelyne Tremblay**  
Agent immobilier affilié  
Résidence: **548-3961**  
Bureau: **543-5511**  
Téléavertisseur: **592-2821**  
00458534

**Le Capitale**

**SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN**  
Courtier immobilier agréé

**543-5511, bur.**  
**678-3017, rés.**

**FAITES VOTRE OFFRE!** LATERRIÈRE  
3827, Bonne Humeur, moderne, coin paisible, garage, faut vendre, impeccable.

**DE 97 777 \$** CHICOUTIMI  
658-660, Dequen, Côte Réserve, résidence avec local commercial, à prix très réduit, urgent.

**DE 177 777 \$** CHICOUTIMI  
20, boul. Saguenay Est, avec 2 locaux commerciaux, 4 petits logements, en face du Vieux Port de Chicoutimi. Prix très intéressant. Faites votre offre! Échange accepté.

**97 777 \$** LATERRIÈRE  
6174-76, boul. Talbot, bord de l'eau, garage + 1 beau petit logement. Faut visiter!

**ACHETEUR SÉRIeux** CHICOUTIMI  
1676, du Portage, secteur de prestige, plancher en bois franc, maison très luxueuse. Une visite vous convaincra.

**FRANÇOISE BOISSONNEAULT**  
Agent immobilier affilié

**543-5704**  
**543-5511**

VISITE VIRTUELLE <http://pages.infinit.net/laib/index.html>

**NOUVEAU** CHICOUTIMI-NORD  
269, Comtois, joli bungalow rénové, 5 chambres, sous-sol bien aménagé, terrain clôturé et très intime, grand patio et remise. Prix très abordable.

**NOUVEAU** CHICOUTIMI  
586, des Sternes, Quartier des Oiseaux, petit bungalow de 2 chambres au r.-de-ch. et sur planchers de bois franc, patio, terrain intime et petit

Nouveautés

## Question et réponses sur les fenêtres

**Q :** Je possède une fenêtre panoramique dont la partie centrale est immobile et où l'on trouve des volets sur chaque côté. Comment pourrais-je décorer cette fenêtre sans devoir sacrifier les fonctionnalités nécessaires qu'offre la fenêtre ?

**R :** La plupart des produits de décoration pour fenêtres sur le marché aujourd'hui offrent la possibilité d'installer des stores séparés sur un seul et même rail. Dans ce cas, trois

unités fonctionnelles sur un seul rail conviendront parfaitement à votre situation.

**Q :** J'aimerais bien installer le classique store vénitien dans ma cuisine mais la porte coulissante pose un problème. Comment pourrais-je décorer mes fenêtres avec des stores vénitiens tout en conservant l'uniformité de la décoration de ma porte coulissante ?

**R :** Heureusement, il y a une solution

à votre problème. Vous pourriez essayer différentes tailles de lattes. La plupart des stores verticaux sur le marché aujourd'hui sont disponibles en deux tailles de latte soit 2 pouces et 3,5 pouces. Les lattes de 2 pouces peuvent être installées à l'horizontal comme un store vénitien. La porte coulissante peut ensuite être décorée à l'aide d'un store vertical à lamelles de 3,5 pouces agencées.

**Q :** Les nouveaux stores Serenity

qui filtrent la lumière sont de magnifiques revêtements pour fenêtres; cependant, j'en dispose pas du dégagement de 3 pouces requis. Y a-t-il un moyen de contourner le problème ?

**R :** De nombreux revêtements légers, comme les festons et les lambréquins sont fabriqués comme une monture et peuvent offrir un dégagement de 3 pouces.

sont très hauts, et mes fenêtres font 6 pieds de haut. Comment pourrais-je conserver l'intimité tout en laissant filtrer un maximum de lumière ?

**R :** L'une des plus récentes innovations en décoration de fenêtres aujourd'hui est le store à roulement vers le bas. Il peut être levé ou abaissé depuis la partie supérieure ou depuis la partie inférieure. Cette fonctionnalité vous donne la versatilité nécessaire pour maîtriser la luminosité et l'intimité.

• Roberval - 275-5512-2303 • La Baie - 697-5511 • Chibougamau - 770-7076

• Dolbeau-Mistassini - 276-4001

• Arvida Jonquière - 548-9192

• Alma - 668-4578





 Françoise Boissonneault 543-5704 543-5511	 Gilles Côté 549-0816 543-5511	 Serg Tremblay 545-1555 543-5511	 Michel Bouchard 545-0571 543-5511	 André Simard 543-5619 543-5511	 Jean Mailloux 542-8587 548-9192	 Hélène Martin 543-2904 543-5511	 Suzette Carrier 673-4742 543-5511						
 Jean-Yves Maltais 578-9993 548-9192	 Pierre Desbiens 890-5308 543-5511	 André Gagnon 545-8669 543-5511	 Jocelyne Tremblay 548-3961 543-5511	 Annie Tremblay 549-0200 543-5511	 Jérôme Côté 549-9255 543-5511	 Rémi S. Vinette 698-1212 543-5511	 Chantale Pedneault 549-5999 543-5511	 André Dubé 693-7300 548-9192					
 Jean-Yves Gagnon 693-9447	 Louis Fortin Agent hypothécaire 543-5511	 André Bilodeau 695-1240 548-9192	 Sonia Rhéaume 548-6587 548-9192	 Réjean Bouchard 541-8531 548-9192	 Régis Morin 678-3017 543-5511	 Gilles Carrier 673-4742 543-5511	 Louïsette Julien 673-7379 543-5511	 Michel Dufour 541-7214 543-5511	 Lise Côté 693-1741	 Daniel Caouette 696-4698 543-5511	 Jean-Rock Girard 543-6484 543-5511	 Gilles Lalonde 696-0487 543-5511	 Réjean Martin 690-2320
 Thomas Émond 591-0750 543-5511	 Robert G. Larouche 690-7288	 Francine Grondin 698-7131 548-9192	 Ghislain Maltais 542-3434 548-9192	 Linda Turgeon 543-8140 543-5511	 Sonia Boivin 690-4355 548-9192	 Jeanne A. Corneau 549-1476	 André Tremblay 690-1225 543-5511	 Denise Blanchette 545-6278 - 543-5511					

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**CHICOUTIMI**  
1713, George Sand. Belle maison avec sous-sol entièrement aménagé. Beau terrain intime avec piscine.  
**Jean-Yves Gagnon**  
693-9447, 543-5511

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**CHICOUTIMI-NORD**  
184, Caroline. 68 000 \$. Aucun voisin à l'arrière, 4 chambres, avec piscine et garage. Venez me rencontrer.  
**Guyline Gagnon**  
543-5879 ou 543-5511

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**BAS PRIX**  
**CHICOUTIMI-NORD**  
163, St-Denis. Rénovée à l'extérieur, 4 chambres, libre rapidement, négociable, venez me rencontrer.  
**Lise Côté**  
693-1741, 543-5511

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**JONQUIÈRE**  
2508, Langelier (secteur Arvida). Construction récente, grand terrain clôturé, à voir.  
**Suzette Carrier**  
673-4742, 543-5511

**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS AUJOURD'HUI**

**CHICOUTIMI**  
1257, St-Thimothée. Je suis jolie, propre, près de tous les services, libre rapidement, maison mobile, 2 grandes chambres, pas de voisin arrière. Agent sur place. Hâtez-vous.  
**Lise Bélanger**, 696-4143 ou 543-5511.

**CHICOUTIMI**  
370, du Roussillon. À paliers, planchers de bois, foyer, terrain clôturé, piscine.  
**Line Quenneville**  
545-4220 - 543-5511

**Alain Dufour**  
693-3286

**CHICOUTIMI: 465, des Hirondelles. Maison de prestige, construction 1999.**

**CHICOUTIMI-NORD: 314, Pasteur. Transfert urgent, il faut vendre, libre immédiatement, bonus de 2 000 \$ à l'acheteur (et encadré sur photo, 575 000. Négociable).**

**URGENT**  
**LATERRIÈRE: 3752, de l'Église. 4 paliers avec garage 30 x 40.**

**CHICOUTIMI-NORD: 149, des Tourneois. 4 chambres, sous-sol entièrement aménagé.**

**CHICOUTIMI: 44, des Ormes, bois franc, foyer, beau terrain, 79 900 \$. Alain Maltais, 690-2900 ou 543-5511.**

**Céline Bouffard**  
696-4888  
543-5511

**LATERRIÈRE: 6344, Notre-Dame. Construction 89, avec garage, grand terrain, prix 89 900 \$.**

**CHICOUTIMI: 106, du Cran. Impeccable, air climatisé, piscine, 80 000 \$.**

**LA BAIE: 1803, des Pivoines, prix 55 000 \$, négociable.**

**CHICOUTIMI: 270, Albany. Avec revenu, terrain double, piscine, près de tout, 99 000 \$.**

**LATERRIÈRE: 106, des Cascades, garage double, foyer, verrière, spa, 169 000 \$. Alain Maltais, 690-2900 ou 543-5511.**

**Pierre Tremblay**  
697-1688 - 697-5511

**CHICOUTIMI: 647, Roux. Joli plain-pied très propre, 5 chambres, beaucoup de rénovations faites, bain tourbillon. C'est à voir.**

**CHICOUTIMI: 654, Crécérelles. Jolie maison de ville, 3 c.c.**

**JONQUIÈRE: 1605, Castner. Vaste résidence luxueuse, piscine creusée.**

**CHICOUTIMI: Unifamiliale au 2190, St-Paul, 7 chambres, propriété qui gagne à être vue à l'intérieur.**

**CHICOUTIMI: 67-69, Lorne Est, 2 logements de 4 1/2 pièces non chauffés, non éclairés, libres présentement, 57 000 \$. Très propres, plancher bois au rez-de-chaussée.**

**LA BAIE: 1252, Aimé-Gravel. 2 log. Bien situé, très grande cour arrière, abordable, rénovée... magnifique.**

**CHICOUTIMI: 647, Roux. Joli plain-pied très propre, 5 chambres, beaucoup de rénovations faites, bain tourbillon. C'est à voir.**

**CHICOUTIMI: 138, St-Antoine. Ancêtre, bien rénové, 4 c.c.**

**JONQUIÈRE: 2178, des Hydrangers. Superbe canadienne, 3 chambres, secteur recherché. À voir!**

**CHICOUTIMI: 223, Lac-Croix. De paix, calme et enchanteur. Habitable à l'année.**

**LA BAIE RESTAURANT**  
Rue Bagot. TRÈS RESTAURABLE  
Avec journaux  
AU CŒUR DES ACTIVITÉS DE LA BAIE  
Léo Waltzing: 544-4122 - 697-5511

**LA BAIE: 1702-04, Avenue du Port. Prix à votre portée, i.m.p.e.c., c.a.b.l.e. Maison A1 + bon revenu.**

**CHICOUTIMI: 139, Balantyne. Foyer, abn d'auto, près de tous les services.**

**LA BAIE: 546, Victoria. Un gîte vous intéresse???** Voici l'un des plus magnifiques à la Baie.

**JONQUIÈRE: 3610, du Foulon. Magnifique condo. Il faut vendre. Cause déménagement.**

**ST-FÉLIX: 269, Lac Croix.**

## De l'eau bonne pour vous et l'environnement

(EN)-Comme la préoccupation à l'échelle nationale de la qualité de nos réserves municipales d'eau chlorée augmente, de plus en plus de Canadiens se tournent vers l'eau embouteillée comme source sûre d'eau potable. Toutefois, cette alternative est non seulement dispendieuse, elle déprive les gens des bénéfices de l'eau du robinet.

Au fil des ans, le débit d'eau dans nos maisons s'est amélioré dramatiquement avec des ajouts tels que le fluor - un minéral qui renforce les dents en développement, et empêche la

formation des caries. Des chercheurs disent maintenant que les Canadiens qui boivent de l'eau embouteillée sont plus susceptibles d'avoir des caries à cause de la consommation diminuée de fluor.

PureTouch par Moen Inc. est un système de robinet avec filtre qui est une façon, tout en respectant l'environnement, d'avoir de l'eau claire, sûre et au goût exquis directement de votre robinet de cuisine. Le PureTouch réduit les impuretés courantes de l'eau du robinet, incluant le chlore, le plomb, et les micro-organismes parasites, tout en conservant

les bénéfices, tel que le fluor, intacts.

"L'eau est une source importante de nutrition, minéraux et autres bénéfices. Naturellement, les gens sont préoccupés de la qualité de l'eau potable dans leurs maisons", dit Ted Harrison, directeur du marketing et des communications chez Moen Inc. Canada.

Les Canadiens ont utilisé plusieurs alternatives pour avoir de l'eau claire, tels que des unités de filtration qui se fixent à même le robinet, des pichets filtres encombrants, des systèmes d'osmose inversé, et de l'eau embouteillée. Tous ces systèmes

ont des problèmes: ils ont tendance à gaspiller des quantités excessives d'eau; ils sont dispendieux; ils prennent beaucoup de temps à produire de l'eau claire; ou ils produisent de grosses quantités de déchets destinés aux sites d'enfouissement.

Ce nouveau design de robinet combine robinet et filtre, créant un look élégant pour votre cuisine, tout en procurant de l'eau claire et au goût exquis au toucher d'un bouton. Le PureTouch est un robinet design à une poignée avec un bec rétractable qui offre trois réglages de pulvérisation: un jet aéré; un pulvérisateur puissant; et un débit filtré.

Même si les consommateurs doivent remplacer périodiquement la cartouche filtre du robinet, Harrison dit que ceci est rentable comparativement aux achats d'eau embouteillée et de refroidisseurs d'eau. Un indicateur élec-

tronique élimine la conjecture de quand changer la cartouche en indiquant la durée de vie restante du filtre. Le PureTouch est une façon fonctionnelle et élégante d'améliorer la qualité de l'eau de votre maison. Plus de propriétaires de maison aujourd'hui ajoutent à la valeur de leur maison en investissant dans de beaux robinets innovateurs.

## Protection contre l'érosion

(EN)-L'achat d'une maison est le plus important investissement que font les personnes et un actif aussi considérable exige une protection. Cela est particulièrement vrai des maisons riveraines, où l'eau qui offre un paysage aussi pittoresque peut aussi endommager gravement le bien d'un propriétaire en érodant graduellement le littoral et en détruisant les ouvrages de protection de rivage fabriqués de matériaux traditionnels comme le métal, le bois, la pierre ou le ciment.

Heureusement, les pieux recouverts de feuilles de vinyle constituent une solution attrayante pour la protection contre l'érosion pour les maisons riveraines, les marinas, les terrains de golf ou tout autre endroit où il est nécessaire de contrôler l'eau ou de retenir la terre.

Fabriqués de vinyle robuste pour l'extérieur et de couleur argile qui ne nécessite aucune peinture, les pieux préfabriqués recouverts de feuilles de vinyle C-LOC(r) sont supérieurs aux matériaux traditionnels, car ils résistent à la rouille, à la pourriture, aux craquelures et à l'effritement; ils sont imperméables au soleil, à l'eau salée et aux xylophages marins. Comme les C-LOC sont faits de PVC, ils n'exigent

à toutes fins utiles aucun entretien et sont sûrs pour l'environnement, car ils ne dégagent aucun toxique chimique dans l'eau comme le fait le bois traité.

Les C-LOC sont beaucoup plus économiques et faciles à installer que les matériaux conventionnels et ils causent un minimum de dérangement au paysage pendant l'installation. Pour installer les panneaux C-LOC, les entrepreneurs utilisent du matériel standard, comme un marteau-pilon, perforateur ou vibratoire, tout comme les méthodes de découpage au jet d'eau ou d'excavation de tranchées.

Pour des travaux plus importants ou une installation plus rapide, les pieux C-LOC peuvent s'installer au moyen d'une grue, d'une batteuse de pieux ou d'une pelle rétrocaveuse. Comme ils s'installent rapidement et durent beaucoup plus longtemps que les matériaux traditionnels, les pieux recouverts

de vinyle C-LOC sont extrêmement économiques tout en étant assortis d'une garantie limitée de 50 ans.

On peut se procurer les panneaux C-LOC uniquement auprès des concessionnaires autorisés. Pour obtenir de plus amples renseignements ou le nom du détaillant le plus près de chez vous, contactez: Service à la clientèle Crane Products, Crane Products Ltd., P.O. Box 1898, Columbus, OH 43216-1898; téléphone: 1 800 690-C-LOC (2562); ou télécopieur: (614) 449-0945. Visitez le site Web C-LOC de Crane au [www.c-loc.com](http://www.c-loc.com).

**1er agent inscripteur 1999**  
**ROYAL LePAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
 Courier immobilier agréé  
 Franchise indépendante et autonome de Royal LePage  
**Isabelle Duguay**  
 Si vous voulez que votre maison soit **VUE et VENDUE, 540-4999**

**LE COUP DE CŒUR DE LA SEMAINE**



**218, Vimont Chic.-Nord**

**NOUVEAU:** Excellent rapport qualité/prix, très bien décoré, 2 étages aménagés, brique en façade, plusieurs rénovations importantes ont été effectuées. Petit bijou, à qui la chance? **69 900 \$**

**ROYAL LePAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
**1er agent vendeur pour l'année 1999**  
**Chantale Tremblay**  
 698-3498, rés. - 696-6188, radio 543-2111, bur.

**SANS VOISIN ARRIÈRE**  
 CHICOUTIMI  
 1441, Lindbergh, hors-sol, 3 ch. au rez-de-chaussée, entrée indépendante au sous-sol, terrain 23 476, secteur paisible.

**GÎTE**  
 L'ANSE-ST-JEAN  
 131, St-Jean-Baptiste, cachet particulier, rénovation, solarium à l'étage, une vue sur la rivière, garage double, superbe.

**PRIX RÉDUIT**  
 CHICOUTIMI  
 221, Domaine-du-Roi, libre immédiatement, impeccable, planchers bois franc, piscine, transfert.

**GARAGE**  
 CANTON TREMBLAY  
 931, boul. Martel, belle propriété impeccable, rénovation, piscine, garage, idéal pour camion, 30 x 40, bon prix.

**STYLE SUISSE**  
 ST-AMBROISE  
 40, Rousseau, 30 x 24, belles divisions, cachet spécial, vue superbe sur la rivière, grand terrain, étang, prix réduit, bon prix.

**ROYAL LePAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
 Courier immobilier agréé  
**Lise Sénéchal**  
 Agent immobilier affilié  
 548-4311 ou 696-6032

**JONQUIÈRE:** 2476, de la Brigade, 110 000 \$.

**CHICOUTIMI:** 1186-362, Lorenzo-Genest, Condo 4 1/2.

**ARVIDA:** 2267-69, Lamarche, 84 500 \$.

**ARVIDA:** 2773-75, de la Salle, 73 000 \$.

**ROYAL LePAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
**Michelle Claude**  
 R.C. : 696-8627 - Bur.: 543-2111

**BORD DE L'EAU**  
 LATERRIÈRE  
 3782, Portage Sud, site magnifique, 2 chambres, plafond cathédrale, planchers de bois, patio, piscine, très beau terrain de 45 000 pi car.

**UN BIJOU!**  
 LATERRIÈRE  
 6056, St-Pierre, intérieur entièrement rénové, beaucoup de cachet. Vous serez séduit. À VOIR!

**AUBAINE!**  
 LA BAIE  
 1893, chemin de la Grande-Anse, 3 chambres, 2 salles de bains, armoires en mélamine, patio, piscine. Près de la Base militaire.

**IMPECCABLE**  
 CHICOUTIMI-NORD  
 1940, Roussel, pour prop. occupant, très beau 3 logements, avec garage et grand terrain, 4 chambres pour prop. occ. + 2 log. à l'étage. Bien entretenu, très propre.

**ROYAL LePAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
 Courier immobilier agréé  
**Marc Dubois**  
 Agent immobilier affilié, bilingue  
 548-4311 ou 541-8457

**NOUVEAU**  
 LA BAIE  
 382, St-Stanislas. Superbe petite maison ayant subi plusieurs rénovations avec le temps. Possibilité de 4 chambres, gâble à bois et plus! Laissez-vous tenter! 67 500 \$

**NOUVEAU PRIX**  
 LA BAIE  
 635, de Nîmes. Vous voulez une maison confortable, garage intérieur, sans voisin arrière, 3 chambres, mezzanine et plus? Eh bien la voilà! Bois franc, sous-sol entrée ind. Bien situé.

**JONQUIÈRE**  
 2927, boul. du Royaume. Magnifique maison mobile, bien éclairée, 2 chambres, garage. Impeccable! Faites vite!

**CHICOUTIMI**  
 920, Georges-Vanier. Cette superbe maison vous impressionnera avec son confort et ses espaces. Sans voisin arrière, bois franc, piscine à bois et plus! Revenu commercial au sous-sol! Excellente opportunité!

**LA BAIE**  
 1140, Albert-Dufour. WOW! Piscine réusée, tuyé, très grandes pièces, coin très tranquille. Venez constater par vous-mêmes!

**ROYAL LePAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
 Courier immobilier agréé  
**Denis Houle**  
 Agent immobilier agréé  
 697-1311 - 677-2293

**LA BAIE**  
 1403, Alfred-Dubuc. Très jolie propriété, moderne, aménagée au complet, cour arrière exceptionnelle.

**LA BAIE**  
 1117, des Vannes. Fini au complet, moderne, planchers de bois, beau terrain, grande remise.

**LA BAIE**  
 1502-04, St-Pascal. Maison moderne de deux logements de 4 1/2 pièces chacun, beau garage, planchers de bois, superbe salle de bains.

**ROYAL LePAGE**  
 SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN  
 Courier immobilier agréé  
**Thérèse Bilodeau**  
 Agent immobilier agréé  
 697-0707 - 677-2293

**ANSE-ST-JEAN**  
 192, St-Jean-Baptiste. Logez-vous à peu de frais. Revenu au sous-sol.

**LA BAIE**  
 3063, du Centenaire. Haut de gamme, piscine creusée. À VOIR!

**LA BAIE**  
 2302, des Gadeliers. Avec garage. Prix réduit: 89 900 \$.

**Les Gîtes du Fjord, de L'Anse-St-Jean**  
 Vacances à temps partagé à vendre, à louer ou échanger, plusieurs possibilités et destinations des plus merveilleuses les unes des autres vous sont offertes. Contactez-moi!

## Les stores plissés habillent vos fenêtres

(EN)-Peu importe le style de décoration de votre maison, les stores plissés sont la solution idéale pour habiller vos fenêtres.

Le store plissé offre un pli net, de riches couleurs et est disponible en plusieurs styles qui sauront rehausser la beauté de votre décor et ren-

dre hommage à votre bon goût tout en demeurant dans les limites de votre budget. Le tissu utilisé pour la confection du store plissé peut être transparent ou opaque, avec ou sans envers métallisé, de différentes couleurs, adopter différents styles et arborer plusieurs motifs, y compris le damassé et

des imprimés uniques.

Une vaste gamme d'options prisées s'offre au consommateur, notamment l'option de roulement vers le haut ou vers le bas, ainsi que des assombrisseurs de pièces disponibles dans la plupart des styles.

La fonction de roulement vers le

haut ou vers le bas vous permet d'élever le store depuis la partie inférieure ou de l'abaisser depuis la partie supérieure.

Pour les chambres d'enfants, vous pouvez opter pour le cordon bouclé en continu, un élément de sécurité qui élimine les excédents de cordon car

celui-ci demeure toujours de la même longueur peu importe le niveau auquel le store est élevé. Vous pouvez également ajouter un envers de tissu à votre store plissé. Il s'agit de la solution idéale pour augmenter l'intimité ou protéger votre ameublement des rayons UV nuisibles du soleil.

### ROYAL LePAGE

SAGUENAY - LAC-ST-JEAN  
Courtier immobilier agréé  
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

«PARCE QUE LE CLIENT EST ROI... UN SERVICE ROYAL»

EXCLUSIF À ROYAL LePAGE nous offrons à nos clients à certaines conditions 5 mois complètement gratuits! (capital et intérêts) Pour plus d'informations, contactez Léon Lavoie Cell.: 591-1023, T.A.: 541-6133

 Doris Blackburn 543-5472	<b>VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H</b> <b>VENTE RAPIDE</b>  <b>CHICOUTIMI</b> 1657, des Grives, à paliers, garage intégré, 3 chambres, fenêtres PVC, foyer au salon, bon prix, transfert, bienvenue. <b>Chantale Tremblay</b> 698-3498	 Thérèse Bloudeau 697-0707 rés. 677-2293 bur.	 Lina Viel 543-6118	 Huguette L. Vaillancourt 549-8414	 Gerard Vachon 548-7418	 Chantale Tremblay 698-3498	 Benoit Tremblay 696-2154 690-7232	 Ivy Tremaine 548-3484	 Jacqueline Thériault 547-0035	 Richard Simard 345-8238 ou 487-0955	 Gaëtan Simard 668-0755 ou 662-0174			
	 Marc Bellemare 548-1086 820-4570 r.c.	<b>VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H</b>  <b>JONQUIÈRE</b> 2770, Vaudreuil, maison de 1 1/2 étage, située dans un secteur tranquille et en demande, 4 chambres, garage isolé, plusieurs rénovations en 1996: fenêtres PVC, manivelles, vinyle, toiture, galerie avant, bois traité, je vous y attends! <b>Michel Girard</b> 545-9232	<b>CHICOUTIMI</b> 1061, Boly, bungalow sans vison arrière, abri d'auto, 4 chambres, s-sol aménagé, libre immédiatement. <b>Claudette Maltais</b> , 696-3083.	<b>IMPECCABLE</b>  <b>CHICOUTIMI-NORD</b> : 447, Vallières, pierre des champs, cachet particulier, plancher de bois franc, 3 chambres au r-de-c, s-sol fini, foyer, grand terrain, à voir! <b>Claudette Maltais</b> , 696-3083.	<b>JONQUIÈRE</b> 3967, Rembrandt, 3 chambres, bungalow bricole à faces, nombreuses commodités, beaucoup d'espace de rangement, à qui la chance! <b>Maurice Bergeron</b> , 547-5029 ou 693-7706.	<b>SUR LE BORD DE L'EAU</b>  <b>LAROCHE</b> : 603, Chemin Lac Hypolite, endroit magnifique, près du village et des services, tout le confort que vous désirez. <b>Doris Blackburn</b> , 543-5472.	 Camil Simard 693-3523 cell. 541-7206 rad.							
 Maurice Bergeron 547-5029 693-7706	<b>VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H</b> <b>PRÈS CENTRE FISCAL</b>  <b>JONQUIÈRE</b> 3084, des Sorbiers, libre immédiatement, maison à paliers, 3 chambres, plan ouvert, 2 salles de bain, beau terrain aménagé, piscine creusée, garage intégré. <b>Jacqueline Thériault</b> 547-0035	<b>LIBRE IMMÉDIATEMENT</b>  <b>CHICOUTIMI</b> : 1190, # 407, Lorenzo-Genest, ascenseur, piscine intérieure, foyer, secteur recherché, près de tous les services. <b>Mariëne Ellefsen</b> , 592-4608, <b>Camil Simard</b> , 693-3523.	<b>LATERRIÈRE</b> <b>LATERRIÈRE</b> Vaste terrain prêt à construire, appelez-moi! <b>Omer Blackburn</b> , 591-3823	<b>JONQUIÈRE</b> 3829, de Grenoble, Amores mélanges, plancher bois, fenêtres à manivelles, combustion lente au sous-sol. À voir! <b>Claudette Maltais</b> , 696-3083.	<b>95 000 \$</b>  <b>ST-HONORÉ</b> : 610, Des Châlets, situé à 10 minutes de Chicoutimi, secteur tranquille, grand terrain de 105' X 337' sur le bord de la rivière. <b>Michel Girard</b> , 545-9232.	 Lise Sénéchal 548-3284								
 Omer Blackburn 549-3028 591-3823	<b>VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H</b> <b>89 900 \$</b>  <b>CHICOUTIMI</b> 683, boulevard Barrette, bungalow très bien aménagé sur 2 étages fonctionnels, 4 chambres, 2 salles de bains, belle salle familiale avec foyer, bois franc au salon. Beaucoup d'inclusions, grand patio avec piscine, abri d'auto, 25 x 17, propriété très intéressante, convient à tous! <b>Isabelle Duguay</b> , 540-4999.	 <b>CHICOUTIMI</b> : 316, Jacques-Carlier, superbe jumelé, 3 étages, centre-ville très-riche, chaleureux, à voir! <b>Noëlla Morissette</b> , 696-0288.	<b>JONQUIÈRE</b> <b>NOUVEAU</b>  <b>ARVIDA</b> : 1833, Powell, jumelé repeint au goût du jour, bois franc et poêle à bois, bain sur patios, tout pour vous plaire. <b>Mona Maziade</b> , 693-9306.	<b>LA BAIE</b>  <b>LA BAIE</b> : 1403, Alfred Dubuc, très jolie propriété, moderne, aménagée au complet, cour arrière exceptionnelle. <b>Denis Houle</b> , 697-0707 ou 677-2293.	<b>SUR LE BORD DE L'EAU</b>  <b>LAROCHE</b> : 285, Lac Du Camp, chalet maison habitable à l'année, belles rénovations, très propre, possibilité de revenu si l'acheteur le désire, très beau terrain au bord de l'eau de 26 205 p.c. <b>Jacqueline Thériault</b> , 547-0035.	 Carol Pedneault 690-3604 rés. 541-3264 rad.								
 Andrée Boly 698-6559 rés. 541-4404 rad.	<b>VISITE LIBRE DE 14 H À 16 H</b> <b>AU BORD DE L'EAU</b>  <b>LATERRIÈRE</b> 7091, Portage-Nord, 129 900 \$, magnifique construction de style particulier, fenêtres P.V.C., mezzanine à l'étage, porte-jardin, 30 000 p.c. de terrain, superbe. Je vous y attends! <b>Isabelle Duguay</b> 540-4999	 <b>CHICOUTIMI</b> : 724, Mairaux, superbe résidence de qualité supérieure, plancher bois, aucun voisin arrière, 3 étages finis, sans vison arrière, 3 étages fins, sans vison arrière. <b>Noëlla Morissette</b> , 696-0288.	<b>QUARTIER DES ANGLAIS</b>  <b>JONQUIÈRE</b> : 1993, de l'Acadie, jumelé 2 étages, style cottage, à garder son cachet superbe, 4 chambres, plancher de bois, 2 salles de bain, magnifique terrain 80' X 190', garage. <b>Jacqueline Thériault</b> , 547-0035.	<b>LA BAIE</b> 6665, Grande-Baie Sud, 1985, 4 chambres, plancher de bois franc, sans vison arrière, toute offre raisonnable sera considérée. <b>Claudette Maltais</b> , 696-3083.	<b>ST-DAVID DE FALARDEAU</b> : Chalet résidence à l'année, grand, très bel emplacement, qui, remise isolée, situé à mi-chemin du Valinout, téléphonez-moi! <b>Omer Blackburn</b> , 591-3823.	 Marc Ouellette 662-5390 ou 669-7137								
 Lionel Bouchard 347-5052 ou 487-1008	<b>CHICOUTIMI</b>  <b>CHICOUTIMI</b> : 1117, des Vallées, fini au complet, moderne, plancher bois, beau terrain, grande remise. <b>Denis Houle</b> , 697-0707 ou 677-2293.	<b>CHIC.-NORD</b> <b>TRES PROPRE</b>  <b>CHICOUTIMI-NORD</b> : 169, Claudel, bungalow avec 7000 p.c. de terrain, armoire en chêne, plaque chauffante Jerrn air, 3 chambres, plancher de bois au salon, salle de bain avec douche et bain massage. <b>Huguette Vaillancourt</b> , 549-8414.	<b>IMPECCABLE</b>  <b>JONQUIÈRE</b> : 4223, des Bouleaux, hors-sol, 4 chambres, s-sol aménagé, possibilité de revenu si l'acheteur le désire, très beau terrain clôturé. <b>Jacqueline Thériault</b> , 547-0035.	<b>LA BAIE</b> 1522, des Rosiers, 3 chambres, salle de bain superbe, plancher de bois, bien éclairée, poêle à combustion lente. <b>Denis Houle</b> , 697-0707 ou 677-2293.	<b>VASTE FOYER POUR PERSONNES AGÉES</b> 5 logements 3 1/2, 4 logements 2 1/2, 11 chambres tous sur le même plancher, situé sur un grand terrain aménagé, bons revenus. <b>Omer Blackburn</b> 591-3823 ou <b>Benoit Tremblay</b> 696-2154	 Gerard Nadeau 549-3372 rés. 696-8270 r.c.								
 Pierre Bouchard 346-5218 ou 669-5929	<b>CHICOUTIMI</b>  <b>CHICOUTIMI</b> : 315-319, Ste-Famille, immeuble de 6 logements de 3 1/2 p.c., bonne zone locative, rentabilité assurée, bonne occasion d'affaires. <b>Gerard Nadeau</b> , 549-3372, <b>Noëlla Morissette</b> , 696-0288.	<b>BEAU SECTEUR</b>  <b>CHICOUTIMI-NORD</b> : 336, Giffard, bungalow, 73 000 \$, 4 chambres, garage, beau terrain, très propre. <b>Huguette L. Vaillancourt</b> , 549-8414.	<b>BON PLACEMENT</b>  <b>ARVIDA</b> : 1866, Edison, installez votre entreprise au rez-de-chaussée et percevez vous-même les revenus des 2 autres locataires, un bon placement! <b>Claudette Maltais</b> , 696-3083.	<b>ST-AMBRÔISE</b> 877, Rang 9, bungalow 2 étages, 4 chambres, grand terrain, coin de campagne, faites votre offre! <b>Isabelle Boudreau</b> , 696-4975.	<b>CANTON TREMBLAY</b> Résidence haut de gamme avec magnifique vue sur Chicoutimi, garage isolé et chauffé, construction récente avec logement. Téléphonez-nous! <b>Omer Blackburn</b> , 591-3823 ou <b>Benoit Tremblay</b> , 696-2154.	 Noëlla Morissette 696-0288 rés.								
 Isabelle Boudreau 696-4975, rés. 693-7033, radio	<b>CHICOUTIMI</b>  <b>CHICOUTIMI</b> : 413-415, Côte-Fortin, logez-vous au prix d'un foyer en retirant les bénéfices d'un revenu à l'étage, intérieur très coquet, à découvrir! <b>Doris Blackburn</b> , 543-5472.	<b>CHICOUTIMI-NORD</b> Terrain rue Roussel, immense avec vue imprenable sur le Fjord du Saguenay, conviendrait pour investisseur ou contracteur, négociable. <b>Doris Blackburn</b> 543-5472	<b>NÉGOCIABLE</b>  <b>JONQUIÈRE</b> : 2213, St-David, bungalow, plusieurs rénovations ont été effectuées, rev. extérieur, garage 14' X 20', portes changées, faites votre offre! <b>Isabelle Boudreau</b> , 696-4975.	 Mona Maziade 693-9306 rés.										
 Linda Caron 541-3313	 Roland Chouinard 543-9477 rés. 690-5966 cell. 591-5206 rad.	 Michelle Claude 678-9301 rés. 696-8627 rad.	 Denis De Champlain coursier 543-2761 rés. 591-0910 cell.	 Hélène De Champlain 591-8285 rad.	 Marc Dubois 591-3772	 Isabelle Duguay 540-4999 cell.	 Jeanne Durand 545-2767	 Mariëne Ellefsen 592-4608, rad.	 Michel Girard 545-9232	 Lise Girouard 547-7525, cell. 820-5705	 Denis Houle 697-1311 - 677-2293	 Denis Leblanc 678-2047, rés.	 Sylvie Lecours 699-1219	 Claudette Maltais 696-3083 rés. 541-5676 rad.

ÉTABLISSEMENTS (Édifice Marcel Gilbert) - 473, des Champs-Élysées, bureau 101 (Faubourg Sagamie) - 2655, boul. du Royaume, bureau 530

CHICOUTIMI 543-2111  
JONQUIÈRE 548-4311

BUREAUX DE SERVICE: Base militaire de Bagotville 677-2293  
Alma 668-3587  
Roberval 275-6411

Parce que nous sommes présents presque partout - www.royallepage.ca - www.immobiliersaguenay.com

Les tendances dans la cuisine

## La robinetterie fait couler de l'encre

(EN)-Comme la vie devient de plus en plus rapide, les familles cherchent constamment des façons de faciliter les choses. Pour un grand nombre de foyers, le fait de réduire le temps consacré aux travaux ménagers constitue un grand avantage.

Du lave-vaisselle au broyeur à déchets, la cuisine est remplie de gadgets pratiques qui permettent de sauver du temps. Désormais, l'un des appareils les plus courants de la cuisine, le robinet, devient de plus en plus utile.

Les robinets rétractables sont en vente depuis un certain temps, mais ils connaissent certains problèmes de conception.

Des boutons difficiles à atteindre pour varier le débit et le manque de style constituaient les principales raisons qui nous empêchaient d'acheter un robinet rétractable. Cependant, les fabricants de robinets ont revu la conception des robinets rétractables et ceux-ci deviennent rapidement en vogue dans la cuisine.

Les rallonges à vaporisation ergonomiques facilitent les passages entre les modes jet et vaporisation.

Au lieu de placer les boutons inverseurs sur le dessus du bec, les robinets rétractables actuels comportent des commutateurs latéraux aux endroits où reposent généralement le pouce et l'index.

Ce simple changement de conception évite les contorsions du poignet pour presser un bouton situé sur le dessus.

### Une meilleure portée

Le grand avantage des robinets rétractables tient à l'augmentation de l'espace de travail. Certains fabricants offrent un boyau de 60 pouces qui permet d'atteindre presque tout.

Au lieu d'amener la cafetière ou une grande casserole au robinet, ce dernier amène l'eau là où on en a besoin. Un boyau de métal renforcé résiste au tortillement et assure la durée du robinet rétractable.

### Un plus grand débit

La grosseur fait toute la différence et les robinets ne font pas exception à la règle. Cherchez un robinet rétractable disposant d'une plaque de vaporisation plus grande qui procurera un jet plus puissant et plus robuste. Un robinet offrant davantage de puissance signifie que le nettoyage sera beaucoup plus facile.

### Une apparence stylée

Le style et la conception des



**ARMOIRE** - Les robinets rétractables sont désormais conçus pour une installation qui convient à bien d'autres applications que les éviers et les comptoirs traditionnels. Certains sont si souples qu'ils peuvent être montés sur des comptoirs de 2 1/2 pouces d'épaisseur. Voilà qui est parfait pour les comptoirs en vogue fabriqués de granit ou de marbre épais.

robinets rétractables s'attaquent aux robinets traditionnels avec un vaste éventail d'apparences et de finis qui conviennent à toutes les cuisines.

Il y a des styles à bec haut ou surbaissé, des poignées à levier ou à boucle et on peut ajouter des distributeurs de savon facultatifs

pour obtenir le robinet parfait. Le nettoyage

Les nouveaux concepts rétractables peuvent rendre le nettoyage de plus en plus facile. Des lignes douces et arrondies rendent le nettoyage aisé et, avec le doigt, il est très simple

d'enlever les dépôts de résidus et de minéraux sur les buses en caoutchouc souple de la tête de vaporisation. Quant au robinet lui-même, les finis métalliques résistants appliqués aux robinets de qualité supérieure peuvent supporter tous les produits nettoyants, y compris la laine d'acier, et toutes les rigueurs de la vie en cuisine.

### L'installation

Les robinets rétractables sont désormais conçus pour une installation qui convient à bien d'autres applications que les éviers et les comptoirs traditionnels. Certains sont si souples qu'ils peuvent être montés sur des comptoirs de 2 1/2 pouces d'épaisseur. Voilà qui est parfait pour les comptoirs en vogue fabriqués de granit ou de marbre épais. Pour obtenir de plus amples renseignements ou des idées sur les robinets, contactez DeltaFaucet au 1 800 345-DELTA (1 800 345-3358) ou visitez notre site web au [www.deltafaucet.com](http://www.deltafaucet.com).

### Votre agent... c'est capitale

#### NOMINATION

La Capitale Saguenay - Lac-Saint-Jean est fière d'accueillir dans son équipe d'agents immobiliers, madame Francine Grondin.

En effet, madame Grondin joint les rangs de La Capitale Saguenay - Lac-Saint-Jean à Jonquière pour offrir à sa distinguée clientèle, un service professionnel en leur fournissant des garanties telles: l'APEC et GVH. Pour la vente ou l'achat d'une propriété, vous pouvez la contacter en tout temps.



**Francine Grondin**  
Agent immobilier affilié  
Résidence: 698-7131  
Bureau: 548-9192





- Ferme de toit
- Solives à plancher
- Portes et fenêtres
- Fenêtres en PVC
- Revêtement d'acier

**ESTIMATION GRATUITE**

Tél.: 1-800-363-1989  
Tél.: 343-3315  
Fax: 343-3390

**TOITUREX**  
UN PRODUIT DU SAQUELIER-LAC-SANT-JEAN

**Manufacturier**  
695, avenue Melançon - SAINT-BRUNO  
Courriel: [toiturexinc@qc.aira.com](mailto:toiturexinc@qc.aira.com)

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL**

**ABELLEY INC.** 543-1268

Construction de maisons - Clés en main

Côté de jumelé à louer

Nouveau développement résidentiel, rue Yves-Thériault  
Terrains sans voisin arrière à partir de 26 000 \$

Terrains multifamiliaux, rue des Écluses, Chicoutimi  
rue St-Bernard, près de Charles-Gravel, Chicoutimi-Nord

SOIR ET FIN DE SEMAINE

Gilles Desbiens: 696-2144 Isabelle Belley: 693-1021

**FENÊTRES**

**POLYCO**

À VOTRE SERVICE DEPUIS 14 ANS

- Fenêtres
- Portes-patios
- Portes d'acier et PVC

**PRIX TRÈS COMPÉTITIF VENEZ COMPARER!**

EXCLUSIVITÉ DE LA PORTE DE PVC

**JONQUIÈRE: (418) 695-1856**  
3521, rue du Parc industriel  
Fax: 695-3811

**CHICOUTIMI: (418) 543-6606**  
1903, Saint-Paul  
(Voisin de Lebeau -face à Nolicam-)  
Fax: 543-0731

Robinet

## Inspection de la Plomberie

(EN)-Les robinets sont la partie la plus visible de votre système de plomberie et constituent donc le meilleur point de départ pour l'inspection automnale de la plomberie de votre maison. Pour faciliter votre inspection automnale de votre système de plomberie, Moen Inc.

Canada a produit la liste de vérification suivante des problèmes courants de plomberie et leurs solutions.

Les Bons Outils. Avant de démonter votre système de plomberie, assurez-vous d'avoir les outils requis pour effectuer de simples réparations de plomberie. "Des clés à molettes réglables de grandeur moyenne et des tournevis qui s'ajustent aux robinets, valves et autres pièces de votre système sont indispensables," dit Ted Harrison, directeur du marketing et des communications. "Commencez avec ceux-ci."

Ajoutez une paire de pinces réglables, un débouchoir à ventouses, du mastic de plombier, un composé pour joints de tuyaux à utiliser lorsqu'on veut raccorder des tuyaux filetés, et un débouchoir à tuyaux (mieux connu sous le nom de serpent), et vous aurez la plupart de l'équipement que vous aurez besoin.

Les Valves d'Arrêt. Faites le tour de votre maison pour localiser l'emplacement des valves d'arrêt. En plus du dispositif d'arrêt principal près de votre compteur d'eau, vous devriez trouver des valves d'arrêt situées sur ou près des appareils ménagers tels que la laveuse et le lave-vaisselle.

Pour éviter de devoir fermer

l'eau de toute la maison pendant les réparations, vous pouvez installer des valves d'arrêt pour chaque lavabo et toilette. Identifier chaque valve avec une étiquette.

Ensuite, testez chaque valve pour vérifier qu'elle s'ouvre et se ferme facilement.

C'est une bonne idée d'effectuer un serrage mineur surtout s'il y a signe de fuites, mais en cas de valves coincées, vous devriez faire appel à un plombier. Ne laissez jamais des valves en position "on" complètement. Rendez-vous à la position "on" complète, puis reculez d'un quart de tour. Ceci empêchera la valve de rester coincée.

Des Robinets Sans Travail. Un des problèmes les plus courants de la plomberie sont des robinets qui coulent. Les fuites sont un résultat d'une rondelle usée, qui peut facilement être remplacée. Mais si vous voulez éviter d'avoir à installer de nouvelles rondelles sur des robinets qui coulent, remplacez votre installation existante par un robinet Moen sans rondelle.

Les robinets Moen contiennent une cartouche au design unique au lieu de rondelles", explique Harrison.

"Toute l'usure prend place à l'intérieur de la cartouche." Lorsqu'il est temps de la remplacer, vous n'avez qu'à enlever la vieille cartouche et en glisser une nouvelle en place. Les instructions sont incluses avec chaque cartouche de remplacement.

Drains Bouchés. La deuxième plainte la plus courante (après les robinets qui coulent) sont les drains bouchés.

Les drains deviennent obstrués lorsque des objets y sont échappés, ou que de la graisse,

des cheveux et autres débris se sont accumulés. La plupart des drains bouchés peuvent être débouchés en ouvrant l'eau et en enlevant le siphon du robinet (un large tuyau courbé) sous l'évier.

"Je rappelle toujours aux gens de mettre un plateau sous le tuyau pour attraper le surplus d'eau lorsqu'ils enlèvent cette partie du tuyau," explique Harrison. "Si vous êtes chanceux, vos tuyaux auront un bouchon de vidage, en ce cas vous n'aurez pas à enlever votre tuyau."

Qualité de l'Eau Potable. Même si les villes canadiennes fournissent généralement une eau de haute qualité, des contaminants indésirables peuvent pénétrer dans le système d'eau publique. Un taux d'acidité excessif peut endommager les tuyaux d'eau, et le fer peut aussi être présent en proportions excessives. Ces deux problèmes peuvent être traités avec la filtration. Le robinet avec filtre PureTouch de Moen est une bonne façon d'améliorer la qualité et le goût de votre eau potable.

Les bactéries et autres polluants peuvent être plus sérieux s'ils sont présents, affectant le goût, l'odeur et la pureté. Si vous êtes préoccupé à propos de la qualité de votre eau, contactez votre compagnie d'utilités locale, ou un laboratoire commercial d'analyse d'eau.

"Aucune de ces étapes n'est très difficile pour le propriétaire de maison moyen", selon Harrison. "Mais un peu de compréhension et de préparation peuvent garantir que votre inspection automnale vous placera dans une bonne position pour avoir un système de plomberie sans soucis tout au cours de l'hiver."

Par

*Christine Bouchard*



### Une toiture qui a du style!

La durée de vie d'une toiture est d'environ de 15 à 30 ans, dépendamment de la qualité du revêtement. La garantie offerte par les fabricants varie en fonction de la qualité et du prix et peut s'étendre de 10 à 35 ans. Lors de votre choix, tenez compte du style, de l'architecture de la maison et du revêtement des murs extérieurs. Les bardeaux d'asphalte offre l'avantage de réduire la masse des toitures, en comparaison avec les matériaux pour couvertures classiques comme les tuiles d'ardoise par exemple. Il est très apprécié dans les régions sujettes aux fortes chutes de neiges. Aujourd'hui, les bardeaux d'asphalte sont offerts dans plusieurs modèles dont certains imitent justement les matériaux de couvertures utilisés dans les pays aux températures plus clémentes.

Le bardeau à 3 pattes est le plus populaire et le plus économique. Il est offert dans plusieurs niveaux de qualité, de couleurs et de garanties variant de 20 à 35 ans.

Si vous préférez un bardeau de style rustique imitant le bois naturel, choisissez le bardeau de fente. Plus cher que celui à 3 pattes, sa durée est garantie au moins 30 ans.

Le bardeau de style Victorien est aussi de plus en plus populaire. Ses pattes sont fortement arrondies.

Le bardeau de toit d'ardoise a une forme et une texture irrégulière et le choix de couleurs se rapproche de l'ardoise naturelle.



Et si la pente de votre couverture est faible, choisissez le bardeau pour pente douce qui a l'aspect, une fois posé, du bardeau standard à 3 pattes. Ce sont sa technique de pose particulière et son large chevauchement qui permettent de l'installer sur des pentes de 4 à 2 pouces au pieds.

Après la pose, enduisez votre couverture du tout nouveau revêtement élastomère de Techniseal pour toiture. Ce revêtement ultra adhérent, durable et élastique permet de prolonger la vie de la toiture. Il peut être appliqué sur l'ancienne ou la nouvelle toiture de bardeau

d'asphalte ou de tôle. Ses caractéristiques permettent de sceller les bardeaux ensemble et rendent la toiture parfaitement imperméable. Ce produit est accompagné d'une garantie de durabilité de 7 ans, tout en respectant l'environnement. Le revêtement pour toiture Techniseal est facile d'application, flexible hiver comme été, et est offert en noir, gris, vert ou brun.

Prochaine chronique:

Lumière sur les fenêtres et porte fenêtres

IDÉES • TRUCS • NOUVEAUTÉS

**Putvin & Bouchard inc.**

CHICOUTIMI  
549-4600  
ALMA  
668-3027  
JONQUIÈRE  
547-4751  
LA BAIE  
544-3000

446837

PROGRES-DIMANCHE / HARRINGTON, le 27 Août 2000 - C7

## RE/MAX® SELECT INC.

**Courtier immobilier agréé**

942, Chabanel, Chicoutimi. Tél.: 545-1515/548-9191  
remax-select@remax-quebec.com

**AUJOURD'HUI VISITE LIBRE 14 H À 16 H**

**LATERRIÈRE**  
1090, de la Moisson, 1997, grand terrain, bas window, toit cathédrale. Je vous attends! Louise Belley, 543-3464.

**NOUVEAU**  
LA BAIE: 1053, des Peupliers, Jumelet impeccable. FAUT VISITER! Louise Belley, 543-3464.

**URGENT!**  
CHICOUTIMI: 178, Flaubert, grande propriété au salon abasé, impeccable, négociable. Claude Verreault, 696-1324.

**FAUT VENDRE!**  
CHICOUTIMI-NORD: 101, Fillion, VENDEUR MOTIVÉ VISITEZ ET FAITES VOTRE OFFRE! http://www.alindex.com/maison.html Louise Belley, 543-3464.

**PAS CHER, PAS CHER**  
CHICOUTIMI: 931, Comeau, Maison rénoverée, située près de l'école primaire. BONNE OCCASION! Louise Belley, 543-3464.

**PETIT BUDGET CANTON TREMBLAY**  
185, Boudreault, Maison mobile, 2 chambres, très propre. Terrain 60 x 100. Vente rapide. Claude Verreault, 696-1324.

**PETIT DOMAINE**  
SAINT-HONORÉ: 1180, chemin du Rousseau, Grand cottage, 4 chambres, garage, abri d'auto, lac privé. Une qualité de vie à découvrir. Claude Verreault, 696-1324.

**HÉLÈNE LAVOIE**  
Bureau: 545-1515  
Cellulaire: 696-4293

**CHICOUTIMI: 895, Chabanel, Secteur de choix, 25 x 43 d'origine, plancher de bois franc, 69 900 \$ pour vous permettre de rénover. Hélène Lavoie, 696-4293.**

**TRANSFERT**  
CHICOUTIMI: 1696, des Hérons, Uite rapidement. À QUI LA CHANCE? Claude Verreault, 696-1324.

**DOMAINE DU CHEMIN DES VILLAS TERRAINS À VENDRE**

Réservez le vôtre dès maintenant!

Claude Verreault, 696-1324

**SANS VOISIN ARRIÈRE**  
CHICOUTIMI: 2202, des Colombes, Construction 1998, impeccable, Bois franc, foyer, sous-sol aménagé. Vite rapidement. Claude Verreault, 696-1324.

**RICHARD LEBLANC**  
Bureau: 545-1515  
R.C.: 693-7301

**BORD DE L'EAU**  
LAC-KÉNOGAMI: 4780, chemin des Patriotes, Bernard Larouche, 591-0570.

**NOUVEAU avec revendu**  
JONQUIÈRE: 4000, Marc-Aurèle Bernard Larouche, 591-0570.

**TRANSFERT ARVIDA**  
3140, St-Patrick, cottage moderne, 5 chambres, secteur tranquille. Idéal pour la famille. Claude Verreault, 696-1324

**BERNARD LAROUCHE**  
Cell.: 591-0570

**CANTON TREMBLAY: 422, St-Marc, 3 chambres, 2 salles de bain, terrain de 40 000 pi car, taxes basses. Une offre vous conviendra! Hélène Lavoie, 696-3293.**

Sécurité et esthétique

## Tailler ou ne pas tailler?

(EN)-L'objectif principal de la taille, c'est de produire des plantes robustes, saines et attrayantes. En règle générale, toutefois, la taille doit se faire pour des raisons d'abord de sécurité, puis de santé et enfin d'esthétique.

La taille par mesure de sécurité consiste à enlever les branches qui pourraient tomber et causer des blessures corporelles ou matérielles. La taille pour des raisons de santé consiste à enlever le bois malade ou infesté d'insectes. La taille à des fins d'esthétique, enfin, consiste à améliorer la forme et le caractère des arbres.

Quand tailler? En général, les conifères peuvent être taillés n'importe quand. Les arbres et les arbustes à feuilles caduques, les arbres et les arbustes à floraison estivale et les arbres à fleurs sensibles au feu bactérien doivent tous être taillés en automne, lorsqu'ils sont dormants. Pendant la dormance, le risque d'infection par des champignons, des bactéries et des virus est minime. Les arbres et les arbustes qui fleurissent au début du printemps doivent être taillés aussitôt après leur floraison.

Selon la grosseur des branches à tailler, l'outil à utiliser variera entre un sécateur et une tronçonneuse. Un petit conseil: si la branche est très grosse, à tel point qu'il vous faudra une tronçonneuse, pensez-y bien avant de la tailler vous-même.

Quel que soit l'outil dont vous vous servez, assurez-vous qu'il est bien aiguisé, afin de ne pas déchirer l'écorce de l'arbre.

La coupe doit se faire au niveau d'un nœud - le point où une branche s'insère dans une autre. Pour des détails sur les différentes coupes et sur

les techniques comme l'éclaircissement de la cime, l'élévation de la cime et la réduction de la cime, demandez conseil à votre pépiniériste. La bibliothèque publique et Internet constituent aussi d'excellentes sources de renseignements.

L'application d'un pansement sur une coupe peut favoriser sa cicatrisation et prévenir son infection par les insectes et les

bactéries. Choisissez un produit de première qualité comme la peinture à émondage de C-I-L, et suivez-en le mode d'emploi. Ainsi, une fois taillés, vos arbres et arbustes resteront sains et vos efforts n'auront pas été vains. Pour en savoir davantage sur la peinture à émondage et les autres produits de qualité de C-I-L, allez voir le [www.cil.nu-gro.com](http://www.cil.nu-gro.com).



**ELAGAGE** - La taille par mesure de sécurité consiste à enlever les branches qui pourraient tomber et causer des blessures corporelles ou matérielles. Quand il faut travailler près des fils électriques, il est recommandé de faire affaire avec des spécialistes.



**EQUIPEMENTS** - Les entreprises spécialisées dans l'élagage disposent d'outillages et d'équipements spécialisés pour faire le travail.

## CHRONIQUE SANTÉ



RÉGIE RÉGIONALE  
DE LA SANTÉ ET DES  
SERVICES SOCIAUX  
DU SAGUENAY-  
LAC-SAINT-JEAN

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

EN CIRCULANT EN FORÊT

## Prenez des précautions face aux petits animaux sauvages

La principale précaution est d'éviter de les toucher surtout s'ils se laissent approcher, s'ils semblent avoir un comportement anormal ou s'ils ont l'air malades. Il est recommandé d'avertir vos enfants également de ne pas approcher les petits animaux sauvages qu'ils rencontrent au hasard de balades en forêt.

### Pourquoi?

Parce que certains petits animaux sauvages peuvent être porteurs de microbes et transmettre une infection si vous entrez en contact avec eux.

### Mentionnons, à titre d'exemple, la tularémie, une infection transmissible par un lièvre infecté

La tularémie est une maladie généralement mortelle pour l'animal atteint et qui peut l'être chez les personnes. Le lièvre est l'animal le plus souvent infecté par la bactérie appelée *Francisella tularensis*, responsable de la tularémie. D'autres mammifères dont le castor, le rat musqué peuvent aussi en être atteints.

### Une infection que vous pouvez éviter

Le meilleur moyen pour ne pas s'infecter est d'éviter tout contact avec un animal dont l'allure et le comportement semblent anormaux. Un animal infecté est faible et se laisse approcher facilement. Il peut aussi présenter des boutons dans l'aîne, sur le ventre, au niveau du cou et des épaules.

### Alors, ne prenez pas de chance et avertissez vos enfants des précautions à prendre

Vous allez en forêt pour ramasser des petits fruits, vous faites du camping, vous êtes au chalet, soyez vigilant. Pour leur part, en période de chasse, les chasseurs et les trappeurs sont familiers avec de telles mesures de prudence. Ils doivent suivre des recommandations particulières, lorsqu'ils éviscèrent des lièvres comme de porter des gants de caoutchouc, d'endosser un tablier, de se laver ensuite les mains et les bras avec un bon savon, etc.

### Les symptômes de la tularémie

Guérir d'une tularémie peut prendre des semaines et même des mois. Quant aux symptômes, ils surviennent généralement deux ou trois jours après avoir contracté l'infection: sueurs abondantes, fièvre, vomissements, grelottement et une grande faiblesse. Puis, les ganglions lymphatiques enflent surtout ceux des aisselles. Les gens sont traités avec l'antibiotique approprié.

Il est recommandé de voir un médecin dès l'apparition de ce type de symptômes.

Une collaboration de **progrès dimanche** et la

RÉGIE RÉGIONALE  
DE LA SANTÉ ET DES  
SERVICES SOCIAUX  
DU SAGUENAY-  
LAC-SAINT-JEAN

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE

00456967

Un peu de paix et de tranquillité

## Les murs insonorisants améliorent l'acoustique

(EN)-On dit que le foyer d'une personne est son château. Cela devient particulièrement vrai dans le monde occupé d'aujourd'hui; plus que jamais, le foyer devient un sanctuaire pour les personnes qui cherchent un refuge leur permettant d'échapper à leur travail quotidien. Les recherches démontrent que les propriétaires qui envisagent d'améliorer leur maison sont souvent à la recherche d'un peu plus de paix et de tranquillité de même que d'un peu plus d'intimité.

De plus en plus, on exige une insonorisation adéquate pour des pièces spéciales de la maison. Le bureau, la bibliothèque, la salle de télévision, la chambre des maîtres exigent tous des éléments distincts lorsqu'il s'agit de masquer les sons ou les bruits de part et d'autre.

Le confort acoustique est un élément important de la construction résidentielle actuelle. Les constructeurs comprennent que les acheteurs de maison cherchent des maisons plus tranquilles et moins bruyantes et ils tiennent à certains éléments acoustiques pour combler leurs besoins.

Une étude récente révèle qu'environ 20 % des Canadiens sont stressés et souffrent d'insomnie en raison du bruit qui se produit à l'intérieur comme à l'extérieur de la maison. Les sirènes et les bruits de la rue constituent les principales perturbations de l'extérieur, alors que la chaîne stéréo et la télévision sont les bruits les plus incommodes à l'intérieur. Le lancement de nouveaux produits comme le mur insonorisant de Owens Corning, conçu pour rehausser l'insonorisation d'une maison devrait leur faire très plaisir.



**PEINTURE** - Le calme et la paix semblent des utopies dans les maisons où il y a des enfants, des animaux et de la musique à plein régime. Un papier peint ou une copuche de peinture ne sont pas suffisants pour insonoriser les bruits de la maison.

### Vibration

La plupart du bruit domestique provient des ondes sonores vibrant dans l'air. Le fait de bloquer le trajet de l'air avec des murs intérieurs standard ou des plafonds atténue quelque peu le bruit.

Les vibrations traversent toujours les matériaux solides, particulièrement si ces derniers offrent une voie continue. Les murs intérieurs standard et les conduits de métal permettent aux ondes sonores de poursuivre leur transmission. Un système de contrôle efficace devrait non seulement bloquer le son, mais il doit aussi briser le trajet des vibrations. On peut atténuer davantage le bruit avec un système qui aide à absorber les sons.

Les lisières isolantes QuietZone Noise Control sont conçues précisément à cette fin. Elles s'installent rapidement et efficacement et conviennent parfaitement aux murs de salles de lavage et de salles de télévision, aux chambres à coucher, aux bureaux à domicile et aux pièces dont on souhaite atténuer le bruit

ou assurer l'intimité. Utilisées dans le cadre d'un système d'insonorisation complet, les lisières isolantes QuietZone Noise Control offrent aux propriétaires ce qu'il y a de meilleur en matière de rendement acoustique.

### Enfants

Le calme et la paix semblent des utopies dans les maisons où il y a des enfants, des animaux et de la musique à plein régime. Lorsqu'il traverse des murs conventionnels, le bruit créé par ces éléments peut atteindre de 50 à 60 décibels.

Le fait d'intégrer un mur acoustique peut augmenter le coefficient de transmission sonore d'un intérieur standard de 4 à 12 décibels, soit environ 80 %, lorsqu'on le compare à une structure conventionnelle de bois boulonné. Les propriétaires sont assurés d'une réduction considérable du bruit dans la maison.

Pour tirer le meilleur de l'acoustique de votre foyer, contactez les Canadian Energy Professions (CEP) de Owens Corning, vous pourrez connaître quelle est la démarche QuietZone la plus rentable pour chacune des pièces de votre maison. Pour connaître le CEP le plus près de chez vous, composez le 1 800 GET-PINK (438-7465).



**PORTES et FENÊTRES L.G.C. inc.**  
1292, boul. Saint-Paul, Chicoutimi

**Portes et fenêtres de tous genres**

- Barrure multipoint
- Poignée pliante
- Intercalaire «inex»
- Prix compétitif
- Estimation gratuite
- Installation de nos produits
- Garantie et service après-vente
- Main-d'œuvre régionale
- Manufacturier régional

Inclus dans la soumission

Tél.: 549-7837  
Fax.: 549-6179

VISITEZ NOTRE SITE WEB  
[www.sfr02.com](http://www.sfr02.com)

La technologie  
**SONIPLASTICS**

**Votre agent... c'est capitale**

**NOMINATION**

La Capitale Saguenay - Lac-Saint-Jean est fière d'accueillir dans son équipe d'agents immobiliers, **madame Sonia Boivin**.

En effet, madame Boivin joint les rangs de La Capitale Saguenay - Lac-St-Jean à Jonquières pour offrir à sa distinguée clientèle, un service professionnel en leur fournissant des garanties telles: l'APEC et GVH. Pour la vente ou l'achat d'une propriété, vous pouvez la contacter en tout temps.



**Sonia Boivin**  
Agent immobilier affilié  
Téléavertiseur: 690-4355  
Bureau: 548-9192



## DÉVELOPPEMENT DOMICILIAIRE

### PLATEAU *Fleury*

Rivière Grande-Décharge

*Site enchanteur*

À Delisle, secteur Saint-Coeur-de-Marie

*Au bord de l'eau*

**INFORMATION:**  
**Réjean Fleury**  
**347-3371**



**Terrains à partir de 15 000 \$**

Isolez votre maison pour l'hiver

## Dix moyens d'économiser énergie et argent

(EN)- En hiver, une facture élevée d'énergie est aussi inévitable que l'impôt ou la mort. Toutefois, quelques améliorations énergétiques simples peuvent vous aider à réduire la hausse des dépenses énergétiques, cet hiver.

1. Ajoutez une autre couche d'isolant dans le grenier

Comme la majorité des maisons construites avant 1980 peuvent manquer d'isolant, la chaleur s'échappe par le plafond, traverse le toit et se retrouve dans l'atmosphère en raison d'un manque d'isolant du grenier. L'un des moyens les plus simples et les plus économiques de réduire le coût de chauffage et de climatisation et d'augmenter le confort est d'ajouter de l'isolant dans le grenier. En règle générale, s'il y a moins de 11 à 12 pouces d'isolant dans le grenier, il en faut probablement davantage.

2. Faites fonctionner l'humidificateur

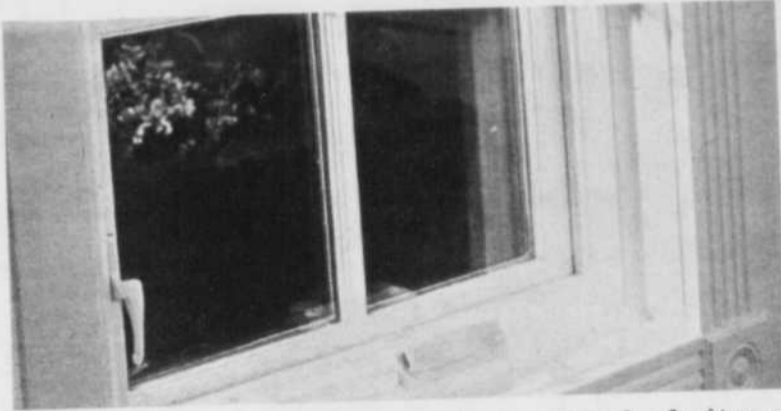
Il ne s'agit pas uniquement de la chaleur, mais aussi d'humidité. Si la fournaise ne comporte pas d'humidificateur intégré, utilisez un appareil portatif dans les pièces très fréquentées, comme le salon ou la chambre à coucher. L'humidité supplémentaire augmentera l'indice de chaleur à l'intérieur de la maison, ce qui donnera l'impression d'avoir 24°C plutôt que 20°C. L'humidité relative d'une maison devrait être de 20 à 40%. Afin d'éviter la condensation sur les fenêtres, abaissez le pourcentage lorsque la température extérieure baisse.

3. Réchauffez-vous avant de chauffer l'ensemble de la maison

Enfilez un chandail avant de tourner le cadran du thermostat. Chaque fois que vous haussez le thermostat d'un degré, la facture du chauffage augmente de 3%.

4. Installez un thermostat programmable

Pourquoi chauffer quand il n'y a personne à la maison? Un thermostat programmable peut automatiquement baisser et hausser la température ambiante



**FENÊTRE** - Portez une attention spéciale autour des fenêtres et aux points de rencontre du revêtement extérieur ou des briques et du bois et des moulures de fenêtres. Vous pouvez aussi réduire les courants d'air à l'intérieur en calfatant et en scellant les fenêtres.

de la maison lorsque vous êtes au travail ou que vous dormez. En diminuant simplement votre thermostat de 22°C à 18°C, huit heures par jour, vous pouvez économiser près de 10% sur les coûts annuels de chauffage et de climatisation. Si le thermostat programmable est utilisé de façon appropriée, les économies d'énergie réalisées amortiront son coût en moins d'une année.

5. Laissez entrer le soleil

Ouvrez les stores situés du côté sud et ouest de la maison pendant le jour afin de maximiser la chaleur du soleil et fermez-les soir. Si les fenêtres sont à verre simple, envisagez de les remplacer par des fenêtres à verre double et de les doter d'un apprêt spécial qui reflète la chaleur dans la pièce pendant les mois d'hiver.

6. Couvrez les fenêtres

Si vous n'avez pas les moyens

de remplacer vos fenêtres à verre simple, rappelez-vous d'utiliser les contre-fenêtres ou d'installer une pellicule de plastique transparente à l'intérieur de la fenêtre et du cadre. Le plastique devient presque invisible lorsqu'il est chauffé et ne coûte presque rien. L'air emprisonné entre la pellicule de plastique et la fenêtre devient un isolant efficace qui aide à réduire les pertes de chaleur des fenêtres de 25 à 50%.

7. Changez les filtres de fournaise fréquemment

Vous pouvez améliorer l'efficacité énergétique de votre système de chauffage et de climatisation d'environ 10% en nettoyant les conduits d'air, les radiateurs-plinthes et les calorifères au besoin et en changeant les filtres du système de chauffage à air chaud à tous les mois. Une solution au remplacement des filtres est l'utilisation de

filtres lavables. Avec un peu de soin, ils peuvent durer jusqu'à cinq ans.

8. Scellez les conduits

La façon la plus logique de demeurer au chaud est de ne chauffer que les pièces habitées et non le grenier ou le sous-sol non aménagé. Toutefois, dans plusieurs maisons, l'air chaud généré par la fournaise s'échappe souvent vers le grenier ou le sous-sol avant d'atteindre sa destination première en raison des fissures et des trous dans les conduits d'air. Voilà pourquoi la fournaise fait du temps supplémentaire pour garder le reste de la maison chaud. Chaque automne, vérifiez les conduits pour les fuites et utilisez du ruban adhésif pour réparer et sceller les trous ou les sections qui peuvent s'être détachées. Si vous achetez de nouveaux conduits, songez à un système qui est déjà pourvu d'isolant.

9. Prévenez les courants d'air

L'extérieur de la maison est la première ligne de défense contre les courants d'air, alors calfeutez et scellez tous les joints, fissures et ouvertures et posez des coupe-froid. Portez une attention spéciale autour des fenêtres et aux points de rencontre du revêtement extérieur ou des briques et du bois et des moulures de fenêtres. Vous pouvez aussi réduire les courants d'air à l'intérieur en calfatant et en scel-

lant les fenêtres et les portes et en y ajoutant des coupe-froid de même qu'en ajoutant de l'isolant près des coffrets électriques et des entrées de tuyaux.

10. Fermez les grilles dans les chambres d'amis

De nos jours, les grandes maisons possèdent souvent plus de chambres que de résidents. En fermant les grilles de la chambre d'amis, vous pouvez réduire le coût du chauffage. Vous pouvez toujours ouvrir les grilles lorsque vous recevez des amis pendant les fêtes.

Visitez le site web de l'Office de l'efficacité énergétique (OEE), un service de Ressources naturelles Canada, vous y trouverez des mesures permettant d'économiser l'énergie à la maison au <http://nrccan.gc.ca>.

Owens Corning est un chef de file mondial en matière de construction de systèmes de matériaux et de composites. L'entreprise affiche des ventes de 5 milliards de dollars, en 1999, et emploie environ 20 000 personnes à l'échelle du monde. Avec des installations à Mission, BC; Edmonton, AB; Scarborough, London, Brantford et Guelph, ON; Candiatic et Valleyfield, QC, Owens Corning emploie plus de 1000 Canadiens. Pour de plus amples renseignements, visitez son site web au [www.owenscorning.com](http://www.owenscorning.com).

### AVEZ-VOUS UN PROJET DE CONSTRUCTION D'UN CHALET

**La Charpenterie**

**CHALET EN KIT**

Venez visiter notre chalet modèle aux installations de La Charpenterie, à compter du 2 août

- Murs usinés selon vos spécifications
- Solives de plancher
- Fermes de toit
- Poutres et colonnes
- Toiture et plancher préassemblés

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF  
**Insulwall**  
BUILDING SYSTEM

DIFFÉRENTS MODÈLES DISPONIBLES  
**CONTACTEZ NOS**  
**SPÉCIALISTES**

1651, boul. du Royaume Ouest  
Chicoutimi (Québec) G7H 5B1

**1-800-549-7731**  
**Tél.: 549-7731**

## à -30°C

seuls des experts peuvent mettre nos fenêtres à l'épreuve

Avant la Concerto, aucune fenêtre offerte au consommateur n'avait réussi l'épreuve d'étanchéité à l'air (A3) aussi bien à -30°C qu'à température ambiante.

**Concerto**  
La fenêtre tout PVC  
Manufacturier régional

**Portes et Fenêtres R.S.**  
**543-9878**

Richard Verville      Sébastien Verville

C10 - PROGRES-DIMANCHE / HABITATION, le 27 Août 2000



J'AI VENDU MA  
**GROSSE MAISON**  
AVEC CETTE  
**PETITE ANNONCE**  
**545-4014**

679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs



**PETIT PRIX... GROS PROFITS!**

UTILISEZ LES PETITES ANNONCES  
COURRIEL: [classees@lequotidien.com](mailto:classees@lequotidien.com)

Tendances

## Les rénovateurs ciblent la cuisine

(EN)-Transformer la cuisine constitue l'une des plus importantes tendances de cette année. En fait, un récent sondage réalisé par le magazine Kitchen and Bath Business indique que les propriétaires qui décident de rénover cibleront probablement la cuisine.

La cuisine constitue l'un des projets les moins chers et les plus gratifiants. Même les changements mineurs apportés à une cuisine peuvent donner des dividendes à long terme, le rendement sur les investissements en rénovation pour un élément aussi élémentaire qu'un robinet peut être de 114 %.

Avec les fabricants de robinets qui offrent un éventail de styles, de fonctions et de finis, le fait de remplacer l'évier et le robinet peut rajeunir une cuisine pour une fraction du coût d'une rénovation en profondeur et il faut à peine un après-midi pour le faire.

La clé du rajeunissement d'un robinet tient à la souplesse. Les fabricants de robinets offrent aux propriétaires des gammes de produits leur permettant de choisir le bec, les poignées et les décorations afin de créer une apparence exclusive qui s'agencera parfaitement au décor de la cuisine.

Voici quelques éléments à considérer avant de remodeler la cuisine :

De nouveaux finis pour la cuisine

La meilleure façon de rajeunir la cuisine est de choisir un robinet au fini exclusif. La technologie de pointe a créé un fini en laiton poli pour les robinets qui est tout aussi résistant que le chrome, mais qui offre davantage de style. Les autres finis métalliques comme le nickel perlé sont presque aussi indestructibles. Avec toutes les rigueurs de la vie en cuisine, il importe d'assurer un fini qui résistera à la ternissure, à la corrosion et à la décoloration.

En outre, on trouve aussi des finis de robinet blancs, biscuit, lin ou noirs. Ces robinets exigent un minimum d'entretien, mais offrent un superbe impact visuel. Le fini biscuit, pâle et brillant, est par-



**TENDANCE - La cuisine constitue l'un des projets les moins chers et les plus gratifiants. Même les changements mineurs apportés à une cuisine peuvent donner des dividendes à long terme, le rendement sur les investissements en rénovation pour un élément aussi élémentaire qu'un robinet.**

ticulièrement attrayant sans être aussi voyant que le blanc.

Bien que la plupart des foyers canadiens disposent d'éviers en acier inoxydable pour lesquels le chrome constitue le meilleur compagnon, cela ne signifie pas que le chrome doit être terne. Les fabricants de robinets offrent une vaste gamme de poignées de tous les styles et finis qui complètent parfaitement le chrome.

La fonctionnalité, toujours la fonctionnalité

Les robinets d'aujourd'hui combinent la forme et la fonctionnalité avec des caractéristiques comme le bec rétractable, les options de vaporisation multiple et les distributeurs de savon. Toutefois, les éléments de base sont aussi importants. La hauteur d'un bec fonctionnel assure que le robinet pourra servir à toutes les tâches importantes. Un bec courbé de neuf pouces offre la portée requise pour la plupart des éviers doubles et un dégagement suffisant pour remplir de grands seaux ou de grandes casseroles.

Une autre décision portera sur la poignée simple ou double. Encore une fois, la poignée constitue un choix personnel et, avec un si grand nombre d'options, les propriétaires peuvent personnaliser leur robinet

selon leurs préférences.

Les robinets rétractables connaissent de plus en plus de popularité et offrent davantage de souplesse dans la cuisine. Un robinet rétractable dispose d'un boyau qui mesure jusqu'à 38 pouces et qui permet de remplir la cafetière et les grandes casseroles. De plus, les nouveaux modèles offrent une vaporisation puissante et robuste.

Les vaporisateurs à légumes deviennent de plus en plus une nécessité et non plus un luxe. Il s'agit aussi d'une touche finale qui rehausse l'apparence d'ensemble et le style tout en devenant une aide appréciée dans la cuisine.

Certains fabricants offrent maintenant un vaporisateur à

légumes au fini identique à celui du robinet de cuisine, une décoration parfaite pour équilibrer

l'apparence d'ensemble de la cuisine.

Un distributeur à savon peut aussi être un moyen facile de rajeunir votre cuisine et de conserver le savon à portée de la main. Voici quelques conseils relatifs au distributeur de savon : cherchez un distributeur que l'on peut remplir au-dessus du comptoir, vous ne voulez pas toujours avoir à remplir le distributeur sous le comptoir, et cherchez un distributeur qui dispose d'un revêtement intérieur, ce qui évitera à la pompe de s'obstruer.

Avec tous ces choix, les propriétaires peuvent choisir le style qui convient à leur personnalité et à leur budget.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou des idées sur les robinets, contactez Delta Faucet au 1 800 345-DELTA (1 800 345-3358) ou visitez notre site web au [www.deltafaucet.com](http://www.deltafaucet.com)

**1<sup>ER</sup> AGENT VENDEUR**  
pour le mois de **JUILLET**  
succursale de Chicoutimi

Merci à ma fidèle et distinguée clientèle pour l'encouragement reçu!

**RICHARD CHAPUT**  
agent immobilier affilié

Tél.: 696-8790 ou 543-7587

**548-7705**  
**542-7587**

**Accès Plus**  
COURTIER IMMOBILIER AGÉ

**CHOIX DE 7 CHALETS**  
à vendre  
Communiquez avec moi!

<b>4 PALIERS</b> ARVIDA: 2315, de Dieppe, terrain sans voisin arrière, très beau foyer au salon, cuisine armoire en érable. À voir!	<b>PISCINE CREUSÉE</b> ARVIDA: 2347, de Dieppe, impeccable, 4 chambres, occupation rapide.
<b>5 CHAMBRES</b> JONQUIÈRE: 1810, St-Camille, faites votre offre, garage, piscine, rénovation au complet. À voir!	<b>4 LOG. AU CENTRE-VILLE</b> JONQUIÈRE: 4032 à 4038, Mgr Plessis, bien rénovée, bien située, 1x3 1/2, 2x5 1/2, 1x4 1/2.
<b>AU BORD DE L'EAU</b> LAROUCHE: 403, des Hirondelles, beau style anglais, intérieur impeccable, foyer au salon, garage.	<b>SECTEUR MANOIR</b> ARVIDA: 1625, Centre jolibungalow terrain sans voisin arrière et piscine creusée.
<b>4 PALIERS</b> ARVIDA: 2122, Octave, grand terrain, brique, armoires en bois, 3 chambres.	<b>REPRISE</b> ARVIDA: 2209-11, boul. Saguenay, résidentiel et commercial, prix d'aubaine. 459522

**Accès Plus**  
**RAYNALD GAGNÉ**  
Agent immobilier affilié  
**545-2419 - 541-7933**

**PERFORMANCES PLUS**  
1<sup>ER</sup> INSCRIPTEUR  
DÉCEMBRE 1999 ET MARS 2000  
1<sup>ER</sup> VENDEUR AVRIL ET MAI 2000

**FERMES**

**MÉTABETCHOUAN - LAC-A-LA-CROIX**  
1353, rang 3, très belle ferme, 312,2 acres dont 132 en culture avec grange, étable et résidence. À voir! Prix abordable!

**NOUVEAU! SAINT-BRUNO - LAC-SAINT-JEAN**  
Ferme de 400 acres avec grange-étable de 250 pieds, équipée au complet pour vaches laitières. **POUR INVESTISSEURS SÉRIEUX.**

**À VOIR! NOUVEAU! DELISLE**  
3775, rang St-Louis, ferme avec animaux de boucherie, machinerie agricole, bâtiment et résidence, très bon investissement. À voir!

**RÉSIDENTIEL**

**DUPLEX**  
CHICOUTIMI Duplex, 1689-1691, Bégin. Un logement 5 1/2 + un 3 1/2 pièces, très bien situé, près des services, sans voisin à l'arrière, très bon investissement. À voir!

**JUMELÉ**  
CANTON TREMBLAY 181, Justine, Jurel, très bien décoré, avec beaucoup de rénovations effectuées. Quartier tranquille. À voir!  
59 900 \$

**RÉNOVÉE**  
LA BAYE 2065, boul. de la Base Nord, belle maison de campagne avec 5 chambres et grand terrain, très bien entretenu et propre, à un kilomètre de La Baye, service, transport en commun.

**JUMELÉ**  
CHICOUTIMI 223, Mauriac, très beau, haut de gamme, 3 chambres, bain sur podium, près des services, école et parc. Impeccable. À qui la chance!

**PISCINE**  
JONQUIÈRE 4009, des Outardes, très belle résidence avec possibilité de 4 chambres, piscine creusée et clôture, près du cégep, sans voisin arrière. À voir!

**AVEC LOGEMENT**  
CHICOUTIMI-NORD 136, St-Nicolas, Super belle résidence. Sans voisin arrière, vue sur la ville et le Saguenay, idéal pour louer parents. Site exceptionnel. À voir!

**NOUVEAU**  
CHICOUTIMI-NORD 308, Méry, très belle résidence, quartier tranquille, près des écoles et parc, sans voisin arrière. À voir!  
69 900 \$, 00459771

**LIZ BOUCHARD**  
695-3854  
ou 542-7587

**Accès Plus**  
COURTIER IMMOBILIER AGÉ

**BRIQUE**  
JONQUIÈRE 4078, Marc-Aurèle, bungalow avec 4 chambres, poêle à combustion lente au sous-sol, situé dans un quartier jeune. Faut vendre!  
00459672

**Le plaisir de transiger!**

**FRANCINE BOILY**  
Agent immobilier affilié  
Bur.: 542-7587  
Rés.: 542-8344

**NOUVEAU MANDAT**  
JONQUIÈRE St-Raphaël,abri, d'auto, impeccable, libre à votre date, 3 chambres au r.-de-ch., sous-sol aménagé, combustion lente.

**JONQUIÈRE**  
Cégep, Petite France, brique, 3 chambres au r.-de-ch., sous-sol aménagé, combustion lente, libre à votre date.

**JONQUIÈRE**  
St-Raphaël, Prix révisé, rénové, libre, brique, planchers de bois, foyer, près d'une école primaire.  
00459770

**L'IMMOBILIER c'est... TOUTE NOTRE VIE!**  
**543-7587 (bur.)**  
**693-7131 (pagette)**

**SAMUEL ET MARIE-CLAUDE S. DESBIENS**  
Agents immobiliers  
[mcsimard@royaume.com](mailto:mcsimard@royaume.com)

**NOUVEAU**  
CHICOUTIMI (S. NORD) 1897, Vimy, impeccable sur terrain magnifique de 25 410 pi car., sans aucun voisin arrière, 5 chambres dont 3 au rez-de-chaussée, armoires mélamine, salle de bains céramique. À DÉCOUVRIR.

**FAITES UNE OFFRE!**  
CHICOUTIMI 293, du Séminaire, Toute rénovée dans un secteur recherché, à proximité de l'hôpital, 4 chambres, zonage à usage secondaire, permis (bureau). LIVRAISON IMMÉDIATE.

**9 CHAMBRES**  
546, Talbot.

**DAUT VENDRE!**  
1379, des Côtes-du-Rhône.

**69 990 \$**  
7, rang St-Joseph.

**PRIX RÉDUIT**  
1662-1664, 7<sup>e</sup> Avenue.

**Bureau personnel**  
376, Racine Est, bur. A  
Chicoutimi  
Édifice: BANQUE DE MONTRÉAL

**CONDO 4 1/2 au r.-de-ch.**  
CHICOUTIMI: 1909 (# 103), des Hiboux. 00459519



# Énergie

PUBLICITÉ

## Changement climatique

(EN)-Notre consommation d'énergie a une plus grande incidence sur l'environnement que nous pourrions l'imaginer. Presque la moitié de l'énergie que les Cana-

diens consomment sert à alimenter nos voitures en carburant et à assurer le fonctionnement de nos maisons. Quand l'énergie que nous consommons provient de combustibles fossi-

les - comme c'est le cas en général - du dioxyde de carbone et d'autres gaz à effet de serre sont libérés dans l'atmosphère. Le programme ÉnergieGuide, de l'Office de l'efficacité énergétique (OEE) de Ressources naturelles Canada, offre une norme dans tout le Canada pour donner aux consommateurs

des conseils judicieux sur l'efficacité énergétique. C'est le bon endroit où commencer à faire une différence!

ÉnergieGuide est un outil de comparaison qui vous fournit des renseignements impartiaux sur la consommation d'énergie des véhicules, des gros appareils électroménagers, de l'équi-

pelement de chauffage et de climatisation de vos maisons.

En utilisant des produits éconergétiques, économisez l'énergie, obtenez-en plus pour votre argent et aidez à réduire la production de gaz à effet de serre qui contribuent au changement climatique.



COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

PLUS DE VISIBILITÉ...

PLUS DE PROFESSIONNALISME...

## On s'attache....

À vous fournir les conseils les plus judicieux, notre raison d'être.

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI, DE 14 H À 16 H



**CHICOUTIMI**  
821, des Presses. Secteur recherché. 3 chambres, sous-sol fini, planchers de bois dans chambre, salon, salle à diner, céramique, salle de bains, cuisine, piscine, combustion lente, prix révisé. Denis Hudon, 549-1012



**CANTON TREMBLAY**  
99, rue Piché, très belle résidence, 4 chambres à coucher. Allen Lapointe 696-6296



**CHICOUTIMI-NORD:** 165, Belleville, const. 1988, armoires en mélamine, 2 salles de bain, terrain aménagé et clôture, piscine, propriété impeccable. Une visite vous enchantera! Jocelyne Aubry, 696-1619.



À votre service  
**Jean-Eudes Lajoie**  
696-2804



**ST-HONORÉ:** 7251, boul. Martel. Terrain de 24 000 p.c. vue sur la campagne, beau coup de cachet, beau potentiel. J.-E. Lajoie, 696-7572.

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI, DE 14 H À 16 H



**CHICOUTIMI-NORD**  
340-342, rue Comtois. Je serai sur place pour vous accueillir. Allen Lapointe 696-6296



**Jocelyne Aubry**  
696-1619



**CHICOUTIMI:** 1420, du Portage. Domaine du Roi. Propriété impeccable 28 x 44 avec garage. Toit cathédrale, foyer au salon, bain tourbillon, terrain très bien aménagé, quartier recherché. Jocelyne Aubry, 696-1619.



**CHICOUTIMI:** 2484, Muckle. Beau secteur, belle division, plancher de bois franc au salon et salle à diner. J.-E. Lajoie, 696-7572.



**LAC DES ÎLES:** La paix, la tranquillité, le confort à quelques minutes de St-François, à quelques minutes de St-Ambroise et à prix raisonnable. J.-E. Lajoie, 696-7572.



**LAC KÉROGAMI:** 8124, Lac Jérôme. Belle propriété d'été de 1/2 acre, 3 chambres, salle familiale. Vue et accès au lac, à 20 minutes de Chicoutimi. La nature tout près de la ville. Carole Fillion, 591-0953.



**JONQUIÈRE:** Située près du cégep, 4 étages, 5 chambres, rénovations importantes, possibilité d'un logement ou chambres pour étudiants. 3882, Panet, 77 000 \$. Normand Racine, 541-7272.



**ST-CHARLES-DE-BOURGET:** 535, Rang 1. Maison de campagne, rénovée au complet, très ensoleillée, grand terrain paysager, garage isolé, endroit de rêve, pour couple ou personne seule. 59 000 \$. Normand Racine, 541-7272.



**JONQUIÈRE:** 3970, Marc-Aurèle. Maison ancestrale avec grand terrain. ST-AMBRÔISE. Chalet lac des Îles. 40 000 \$. Jocelyne T. Maltais 542-5531



**Marjolaine Villeneuve**  
548-7705  
OU  
542-7587



**NOUVEAU LOGEMENTS**  
**ARVIDA:** 3150, Cadieu, bungalow, très propre, 3 chambres au rez-de-chaussée, beau grand terrain paysager. 59 500 \$. Nathalie Bonneau, 547-2145 ou 542-7587.



**JONQUIÈRE:** 2147, Jacques-Cartier, secteur recherché, près de tous les services, 3 chambres au rez-de-chaussée, plancher de bois. Elle vous charmera. 79 000 \$. Nathalie Bonneau, 547-2145 ou 542-7587.



**ST-DAVID-DE-FALARDEAU:** 98, Rang 2, moins de 30 000 \$. Optez pour l'espace et la tranquillité. Julien Tremblay, 696-5622.



**ST-HONORÉ:** 111, Lac Joly. Résidence impeccable et rénovée, beau secteur de villégiature. A voir Julien Tremblay, 696-5622.



**JONQUIÈRE:** Duplex, 4040-4042, du Vieux-Port. Maison bien entretenue avec revenu à l'étage de 4 1/2 pièces, pouvant se louer 350 \$ à 400 \$/mois. 6 1/2 pièces au rez-de-chaussée, grand terrain, près de la Rivière-aux-Sables. Madeleine Desbiens, 548-7097, 548-7097 ou 591-6514.



**ST-LÉON:** 2165, Principale. Petit chalet sur le bord du lac, Labrecque sur un terrain de 12 347 pi. car. idéal pour les amateurs de la nature. 22 000 \$. Michelle Jean, 549-9494, 591-5727.



**JONQUIÈRE:** 3776, Jeanne-Mance. Propriété de 2 étages, 4 chambres, salle familiale, poêle à combustion lente. 59 900 \$. Michelle Jean, 549-9494, 591-5727.



**ST-LÉONARD:** 3441, route St-Léonard, 4 chambres, tout br., belle vue sur le Saguenay, grand terrain. Bernard Dallaire, 547-1473.



**TERRAINS COMMERCIAUX**  
**CHICOUTIMI:** Route 170, 932 000 pi car.  
**ARVIDA:** Route 170, 688 000 pi car.  
**JONQUIÈRE:** St-François, 205 440 pi car.  
**JONQUIÈRE:** Route 170, 80 000 pi car.  
**JONQUIÈRE:** Route 170, 32 700 pi car.  
André Laliberté 695-3922



**CHICOUTIMI:** 720, boul. Saguenay ouest, gîte en opération, circuit provincial. André Laliberté, 695-3922.



**CHICOUTIMI-NORD:** 170, Beauvoir. Propriété de 5 chambres, quartier tranquille, idéal pour jeune couple. A voir Michelle Jean, 549-9494, 591-5727.



**AUBAINE**  
**ST-AMBRÔISE:** 62, Simard, bâtisse commerciale ou résidentielle, peut être convertie en résidence. Alain Tremblay, 541-5578 ou 542-5553.



**CHICOUTIMI:** 262-264, rue Coulombe. 2 logements 4 1/2 (libre), pour propriétaire-occupant. Logez-y un parent ou ami. Toute offre raisonnable sera considérée. Possibilité de suite de prix de vente. Prix demandé 59 000 \$. Cécile Perron, 543-7587, 696-5744.



**CHICOUTIMI:** 545-547, des Sizerins. 2 logements (5 1/2 et 4 1/2), déjà loués, rapporte 1090 \$/mois, dans secteur recherché. Intérieur lumineux et garage. Prix 108 000 \$. Cécile Perron, 543-7587, 696-5744.



**LAC KÉROGAMI**  
Terrain pour construire, côté boisé, 23 000 pi car.  
Inf.: Gisèle Julien, agent agréé 548-9397



**JONQUIÈRE:** 1672, Peillon, magnifique jumelé, 3 chambres, belle fenestration. A voir Inf.: Gisèle Julien, agent agréé, 548-9397.



**FERLAND-BOILLEAU:** 182, Route 361, Gérard Lacelle, 697-7587.



**JONQUIÈRE:** 2400, Métallurgie, bâtisse commerciale, dans parc industriel, prix très abordable. Inf.: Gisèle Julien, agent agréé, 548-9397.



**ARVIDA:** 2548, Comtois, 3 chambres, armoires de chêne, garage, nouveau prix. A voir Inf.: Gisèle Julien, agent agréé, 548-9397.



**CHICOUTIMI-NORD:** 178, Vintont, Bungalow, 4 chambres, salle de bain et salle d'eau avec douche, thermopompe, impeccable. A voir 74 500 \$. Richard Chaput, 696-8790.



**LA BAIE:** 5382-25, Chemin St-Ancet, Gérard Lacelle, 697-7587.



**JONQUIÈRE:** 2400, Métallurgie, bâtisse commerciale, dans parc industriel, prix très abordable. Inf.: Gisèle Julien, agent agréé, 548-9397.



**ARVIDA:** 2219, des Genevriers, jumelé, haut de gamme, idéal pour couple avec jeune enfant. A voir Inf.: Gisèle Julien, agent agréé, 548-9397.



**JONQUIÈRE:** 3490, St-Dominique. Belle propriété, 27 000 pi car. de terrain, beaucoup de rénovations extérieures. A voir Dominique Maltais, 696-6394.

**CHICOUTIMI**  
1915, boul. Talbot  
543-7587  
Place d'affaires  
Kiosque Place du Royaume

**JONQUIÈRE**  
2395, Saint-Dominique  
542-7587  
Place d'affaires

**LA BAIE**  
Établissement

632, Victoria  
697-7587

**CHIBOUGAMAU**  
107, 4e Avenue Nord  
748-2900

**Dominique Maltais**  
696-6394

**ST-AMBRÔISE:** 524, rang 6, lac Laborité. Situé au bord de l'eau. Dominique Maltais, 696-6394.